1

Preparation for use (Fig.2)

2 Use a wide-toothed brush to brush your hair. Ensure your hair is

3 Apply heat protection spray onto your hair before getting started.

Try to practice with this appliance several times before switching it.

You can find step-by-step styling instructions on Quick Start Guide.

on. With practice, the styling results will improve over time.

1 Wash your hair and blow dry until it is dry.

4 Separate your hair into sections before styling.

1 Switch off the appliance and unplug it.

4 Keep it in a safe and dry place, free of dust

3 Clean the appliance by damp cloth.

Styling tips

www.philips.com/curlguide

Keep your hair dry while curling.

styling is completed

modern style

and gently stroke downward

Български

работи.

техник.

Важно

2 Place it on a heat-resistant surface until it cools down

If you want to know how to make curls, please visit

For longer lasting result, apply hair styling spray onto each section

• For additional touch up, you may put some finishing spray after the

If your hair is chemically treated (colored or permed), always use a

recommended to curl 3cm width of hair strand for natural curls.

styling product which offers heat protection before styling.

• The bigger strand you curl, the looser your curl will be. It is

For inward curls, rotate the device towards your head

• Mix the two types of the curls for a more natural and

turning the device while pulling downward

continuously in order to guarantee good curls.

• For outwards curls, rotate the device away from your head

• If you turn the device less than 180 degrees, the curl will be less

pronounced. Try to turn the device at least 180 degrees and keep

This curler can also be used to smoothen or straighten hair. Simply

put the hair strand in between the plates by pressing the buttons

• This curler can be also used for **creating volume at the hair roots**.

Place a piece of hair in between the plates and hold the device at 90

It is possible to press either of the buttons and have a narrow space

• When you have finished curling a hair strand, allow the curl to shape

between the plates for curling a thinner hair strand.

• Gently brush out the hair after curling for more natural curls.

unlock buttons during the application to release the hair.

• When hair is trapped or being pulled during use, press the lock/

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да

се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка,

регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не

вани, душове, мивки или

• С оглед предотвратяване

на опасност, при повреда в

други съдове с вода.

• След употреба винаги

ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

използвайте уреда близо до вода.

след употреба го изключвайте от

контакта. Близостта до вода води

до риск, дори когато уредът не

използвайте уреда близо до 🧸

изключвайте уреда от контакта.

захранващия кабел той трябва да

бъде сменен от Philips, оторизиран

от Philips сервиз или квалифициран

• Този уред може да се използва

от деца на възраст над 8 години

и от хора с намалени физически

познания, ако са инструктирани за

безопасна употреба на уреда и са

под наблюдение с цел гарантиране

на безопасна употреба и ако са им

разяснени евентуалните опасности.

играят с уреда. Не позволявайте на

деца да извършват почистване или

Не позволявайте на деца да си

поддръжка на уреда без надзор.

напрежение отговаря на това на

местната електрическа мрежа.

• Не използвайте уреда за цели,

различни от указаното в това

без надзор, когато е включен в

• Никога не използвайте аксесоари

препоръчвани от Philips. При

използване на такива аксесоари

или части вашата гаранция става

• Не навивайте захранващия кабел

или части от други производители

или такива, които не са специално

• Никога не оставяйте уреда

електрическата мрежа.

• Преди да включите уреда

посоченото върху уреда

ръководство.

невалидна

около уреда.

в контакта, проверете дали

възприятия или умствени

недостатъци или без опит и

• Ако уредът се използва в банята,

degrees to the scalp for a few seconds. Slowly release the hair strand

the device parallel to the floor while pulling downward slowly and

BHH777



Specifications are subject to change without notice © 2015 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

English Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully

3140 035 40012

benefit from the support that Philips offers, register your product at **Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it

• WARNING: Do not use this appliance near water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off. • WARNING: Do not use this appliance

near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Always unplug the appliance

• If the mains cord is damaged, you

must have it replaced by Philips, a 5 Guarantee & service service centre authorised by Philips or If you need information e.g. about replacement of an attachment or if similarly qualified persons in order to or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will avoid a hazard. find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer • This appliance can be used by

children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Before you connect the appliance,

ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage. • Do not use the appliance for any other purpose than described in this

manual. • When the appliance is connected to

the power, never leave it unattended. Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically

recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

• Do not wind the mains cord round the appliance.

• Wait until the appliance has cooled down before you store it. • Pay full attention when using the

appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin. • Always place the appliance on a heat-

resistant, stable flat surface. The hot plate should never touch the surface or other flammable material. Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the

appliance. Keep the appliance away from

flammable objects and material when it is switched on. Never cover the appliance with

when it is hot. Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.

• Keep the appliance clean and free of dust and styling products such as

appliance in combination with styling products. The plates have coating. This coating

might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.

• Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете. If the appliance is used on color-• Уредът се нагорещява много, treated hair, the plate may be stained. затова бъдете изключително внимателни при използването му.

Хващайте уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата. for examination or repair. Repair by • Винаги поставяйте уреда върху unqualified people could result in an топлоустойчива, стабилна и extremely hazardous situation for the

равна повърхност. Нагорещената плоча никога не бива да докосва повърхността или други запалими материали.

• Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда. • Когато уредът е включен, го дръжте далече от лесно запалими предмети

и материали.

• Не покривайте уреда с каквото и да било (напр. кърпа или дреха), докато е горещ. • Използвайте уреда само на суха

коса. Не използвайте уреда с мокри • Пазете уреда чист, без прах и

използвайте уреда в съчетание със стилизиращи продукти. • Плочите имат покритие. С течение на времето покритието може постепенно да се износи. Това

 Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru. Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo обаче не влияе на работата на díly od jiných výrobců nebo takové, уреда. které nebyly doporučeny společností

přístroje. Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne. Při použití přístroje vždy dávejte dobrý pozor, protože může být velmi horký.

Držte jej pouze za rukojeť a zabraňte styku s pokožkou, protože jeho ostatní části jsou horké. Přístroj vždy ukládejte na žáruvzdorný stabilní rovný povrch. Horká destička se nesmí dotýkat povrchu nebo jiného

Philips. Použijete-li takové příslušenství

nebo díly, pozbývá záruka platnosti.

Nenavíjejte napájecí kabel okolo

hořlavého materiálu. · Zabraňte tomu, aby se horké díly přístroje dotknuly napájecího kabelu. Je-li přístroj zapnutý, uchovávejte jej

mimo dosah hořlavých předmětů a materiálu.

Je-li přístroj horký, nikdy jej ničím

nezakrývejte (např. ručníkem nebo oblečením). Přístroj používejte pouze na suché vlasy. Nepoužívejte přístroj, pokud

máte mokré ruce. Přístroj udržujte čistý a bez prachu a kadeřnických přípravků, jako jsou pěnové tužidlo, sprej či gel. Přístroi nepoužíveite v kombinaci

 Destičky mají potah. Tento povrch se může postupně pomalu odírat. Tento jev však nemá žádný vliv na výkon přístroje.

s kadeřnickými přípravky

 Pokud používáte přístroj na barvené vlasy, destička se může ušpinit. Před použitím na umělé vlasy se poraďte s jejich distributorem. Kontrolu nebo opravu přístroje

svěřte vždy servisu společnosti Philips. Opravy provedené nekvalifikovanými osobami mohou být pro uživatele mimořádně nebezpečné. Nevkládejte kovové předměty

do otvorů. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem. Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytažením

• Je normální, když je povrch zařízení při jeho používání vlhký.

Elektromagnetická pole (EMP) Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Životní prostředí Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici Podržuite místní předpisy a nikdy nelikviduite výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

3 Než začnete, naneste na vlasy sprej na ochranu před teplem.

Před zapnutím přístroje si s ním zkuste krátce zacházet. Výsledky

úpravy vlasů se budou postupem času ruku v ruce se zkušenostm

Podrobné pokyny pro úpravu vlasů naleznete ve stručném návodu k

Chcete-li zjistit, jak vytvořit lokny, podívejte se na webové stránky

• Chcete-li dosáhnout účesu, který déle vydrží, naneste před použitím

4 Před úpravou vlasy rozdělte do malých pramínků

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Přístroi čistěte vlhkým hadříkem

www.philips.com/curlguide

Při natáčení udržuite vlasy suché.

2 Položte jej na žáruvzdorný povrch, dokud nevychladne.

Skladuite iei na bezpečném, suchém a bezprašném místě

Tipy pro úpravu vlasů

Přehled (obr. 1) Ohřívací destičky Tlačítka uzamknutí/odemknut Výkyvný napájecí kabel Vypínač

Kontrolka napájení

Можете да намерите поетапни инструкции за оформяне в Příprava k použití (obr. 2) 2 Kartáčem s řídkými zuby ie učešte. Ujistěte se, že vlasy neisou

zlepšovat

Po použití:

2 Оставете уреда върху топлоустойчива повърхност, докато се 3 Почистете уреда с влажна кърпа. 4 Приберете уреда на безопасно и сухо място без прах

Съвети за оформяне

• Косата ви трябва да е суха по време на къдренето.

• За по-трайни резултати използвайте спрей за оформяне на коса • За допълнителни корекции можете да нанесете малко фиксиращ спрей след завършване на оформянето. Ако косата ви е третирана с химикали (боядисвана или трайно

къдрена), преди оформянето винаги нанасяйте стилизираш продукт, който осигурява защита от висока температура. • Колкото по-дебел кичур къдрите, толкова по-свободна ще бъде къдрицата. За естествени къдрици се препоръчва къдренето на кичури коса с ширина 3 см.

навътре или навън, свободни или стегнати, като прилагате • За завити навътре къдрици въртете устройството по посока към главата си • За завити навън къдрици въртете устройството по посока от

kulmy na každý pramen lak na vlasy. Pro dodatečné úpravy můžete použít dokončovací sprej. Pokud máte vlasy chemicky ošetřené (obarvené nebo s trvalou), před úpravou vlasů vždy použijte kadeřnický přípravek, který nabízí • Смесете двата вида къдрици за по-естествена и съвременна

ochranu před teplem Čím objemnější pramen natočíte, tím bude lokna volnější. Pro přirozené lokny doporučujeme natáčet 3 cm široký pramen vlasů Použitím různých postupů můžete docílit různých typů loken, jako • Ако завъртите устройството на по-малко от 180 градуса, volné nebo malé lokny. къдрицата ще бъде по-слабо изразена. Опитайте да завъртите

 Chcete-li vlasy podtočit, otočte zařízení směrem k hlavě устройството поне на 180 градуса и го дръжте успоредно на пода, докато опъвате надолу бавно и непрекъснато, за да се Chcete-li vlasy vytočit, otočte zařízení směrem od hlavy

 Chcete-li dosáhnout přirozenějšího a modernějšího stylu, vytvořte • Pokud zařízení otočíte kolem dokola nebo jej budete otáčet a zároveň táhnout směrem dolů, bude lokna pevněiší,

Pokud zařízení otočíte o méně než 180 stupňů, lokna bude méně výrazná. Chcete-li dosáhnout hezkých loken, zkuste zařízení otočit alespoň o 180 stupňů, držte jej tak, aby bylo rovnoběžné s podlahou. a pomalu a plynule táhněte směrem dolů. Tato kulma se dá použít také ke zjemnění nebo narovnání vlasů.

пространство между плочите за къдрене на по-тънък кичур коса. Kulmu můžete použít také k vytváření většího objemu od kořínků къдрицата да се оформи по-добре, като я подържите, преди да Vložte pramen vlasů mezi destičky a několik sekund držte zařízení v úhlu 90 stupňů od hlavy. Stisknutím dvou tlačítek pramen vlasů • Stisknutím jednoho z tlačítek je možné prostor mezi destičkami zúžit,

lakmile pramen vlasů natočíte, loknu nadzvedněte, aby se lépe

vytvarovala, a teprve pak pokračuite s úpravou. přirozenější vzhled.

 Pokud během používání doide k zachycení nebo tahání vlasů. uvolněte vlasv stisknutím tlačítek pro zamknutí/odemknutí.

Záruka a servis да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата Pokud byste měli jakýkoli problém (např. s výměnou nástavce) nebo pokud potřebujete nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo naleznete v záručním istu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče

> o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava

veebisaidil www.philips.com/welcome.

1 Tähtis see edaspidiseks alles.

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusiuhendit hoolikalt ja hoidke HOIATUS: ärge kasutage seda seadet

vee läheduses. Pärast seadme kasutamist vannitoas võtke pistik kohe pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.

• HOIATUS: ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, basseinide või teiste vettsisaldavate

anumate läheduses. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja. Kui toiteiuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või

samasugust kvalifikatsiooni omaval Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi

seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. • Enne seadme sisselülitamist kontrollige kas seadmele märgitud pinge vastab

 Arge kasutage seadet muuks, kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks. ühendatud seadet järelevalveta.

 Årge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.

täielikult maha jahtuda.

• Olge seadme kasutamisel väga

tähelepanelik, kuna see võib olla

äärmiselt kuum. Hoidke kinni üksnes

kuumad. Vältige kokkupuudet nahaga.

plaat ei tohi kunagi pinna ega muude

Arge laske toitejuhtmel vastu seadme

Hoidke sisselülitatud seadet kergesti

Kunagi ärge katke kuuma seadet

Rakendage seadet ainult kuivadel

Hoidke seadet puhtana ning ärge

laske sellele koguneda tolmu ja

jääke. Arge kunagi kasutage seda

• Plaatidele on kantud pinnakate. See

kate võib pika aja jooksul ära kuluda.

Samas ei mõjuta kulumine seadme

Kui seadet kasutada värvitud juuste

alati nende edasimüüja poole.

Viige seade tõrke otsimiseks või

teeninduskeskusesse. Kui seadet

Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge

Årge sikutage toitejuhet pärast

Elektromagnetilised väljad (EMF)

metallesemeid.

niiskust.

Keskkond

keskkonnale ja inimese tervisele

Sirgendusplaadid

Pöörlev toiteiuhe

Toitelüliti

Lukustus-/vabastusnupud

Sisselülitatud toite märgutuli

(joonis 2)

1 Peske juukseid ja kuivatage fööniga.

4 Enne soengu tegemist jaotage juuksed salkudeks.

sisestage avade vahelt seadmesse

kasutamist. Alati eemaldage seade

vooluvõrgust pistikust kinni hoides.

Seadmel võib esineda kasutamise ajal

väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu

Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet tavaliste

olmeiäätmete hulka. Kasutatud toodete õigel viisil kasutusest

Ettevalmistamine kasutamiseks

2 Harjake juukseid laiade piidega harjaga. Veenduge, et juustes poleks

direktiiv 2012/19/EL.Viige ennast kurssi elektriliste ja

Ülevaade (joonis 1)

elektrooniliste toodete lahuskogumise kohaliku süsteemiga.

kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi

koolutamiseks, võib plaat määrduda.

Enne kasutamist kunstjuustel pöörduge

parandamiseks alati Philipsi volitatud

parandab kvalifitseerimata isik, võib see

seada kasutaja väga ohtlikku olukorda.

juuksehooldusvahendite nagu

juustel. Arge kasutage seadet märgade

juuksevahu, piserdusvahendite ja geeli

millegagi kinni (nt käteräti või

süttivatest objektidest ja materjalidest

käepidemest, kuna teised osad on

Asetage seade alati kuumakindlale

stabiilsele tasasele pinnale. Kuum

tuleohtlike materjalidega kokku

puutuda.

kaugemal.

riidetükiga).

iõudlust.

kuumi osi minna.

nadzora. Årge kerige toitejuhet ümber seadme. Nikada nemojte upotrebljavati • Enne hoiukohta panekut laske seadmel dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti

> • Kabel za napajanje nemojte omotavati oko aparata. • Prije pohrane pričekajte da se aparat

 Budite vrlo pažljivi prilikom uporabe aparata jer on može biti izuzetno vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi dijelovi vrući te izbjegavajte kontakt s kožom.

 Aparat uvijek postavljajte na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. Vruća ploča nikada ne bi trebala dodirivati površine niti druge zapaljive materijale. Izbjegavajte dodir mrežnog kabela s

vrućim dijelovima aparata.

od zapaljivih stvari i materijala. • Dok je vruć, aparat nikada nemojte prekrivati (ručnikom ili tkaninom). Aparat koristite isključivo na suhoj kosi, S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre.

Kad je uključen, aparat držite podalje

seadet koos juuksehooldusvahenditega. Aparat treba biti čist i na njemu ne smije biti prljavštine, prašine i sredstava za oblikovanje frizure kao što su pjena, lak ili gel. Aparat nikada nemojte koristiti u kombinaciji s proizvodima za oblikovanje.

> Ploče imaju oblogu. Ta obloga s vremenom se može polako trošiti. Međutim, to ne utječe na rad aparata. Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na ploči mogu ostati mrlje.

Prije upotrebe na umjetnoj kosi,

obavezno se posavjetujte s njezinim

distributerom Aparat uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak, Popravak od strane nestručnih osoba može rezultirati izuzetno opasnom situacijom za

korisnika. Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nemojte umetati metalne predmete u otvore. Nakon upotrebe nemoite potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač.

zadržava vlaga tijekom uporabe. Elektromagnetska polja (EMF) Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

• Normalno je da se na uređaju

Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU. Upoznajte se s lokalnim sustavom odvojenog prikupljanja električnih i elektroničkih proizvoda. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite na proizvod s normalnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i liudsko zdravlie.

2 Pregled (sl. 1) Grijaće ploče Gumbi za zaključavanje/otključavanje Kabel za napajanje koji se može okretati

Prekidač za uključivanje/isključivanje Priprema za uporabu (sl. 2)

1 Operite kosu i potpuno je osušite sušilom Harjutage seadme kasutamist mitu korda, enne kui selle sisse 2 Kosu počešljajte četkom sa širokim zupcima. Pazite da kosa ne bude lülitate. Tänu praktikale paranevad soengutegemise tulemused aja

Nakon uporabe:

3 Prije nego što počnete na kosu nanesite sprej za zaštitu od topline. Sammhaaval antavad soengutegemisjuhised leiate kiirjuhendist. Pärast kasutamist 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist 2 Asetage see kuumusekindlale pinnale jahtuma. 3 Puhastage seade niiske lapiga.

Soengu tegemise soovitused

* Näpunäide

 Kui soovite teavet lokkide tegemise kohta, külastage lehte www.philips.com/curlguide Hoidke juuksed koolutamise ajal kuivad.

 Täiendavaks viimistluseks võite kanda juustele veidi viimistlusvahendi pärast soengu tegemise lõpetamist. • Kui teie juuksed on keemiliselt töödeldud (värvitud või on tehtud püsilokid), kasutage enne soengu tegemist alati kuumakaitset Mida suuremat salku koolutate, seda vabama kujuga lokk jääb.

Loomulike lokkide tegemiseks on soovitatav koolutada 3 cm laiuseid • Erinevate tehnikate abil saate teha erinevaid lokke, näiteks sisse- võ väljapoole suunatud, vabasid või tihedaid lokke. Sissepoole suunatud lokkide tegemiseks pöörake seadet pea

• Väljapoole suunatud lokkide tegemiseks pöörake seadet peast • Kahte tüüpi kombineerides saavutate loomulikuma ja

kaasaegsema stiili. Lokk saab tihedam, kui pöörate seadet täisringis või tõmmates seadet pööramise ajal allapoole.

• Kui pöörate seadet alla 180 kraadi, tuleb lokk vähem selgepiiriline. Heade lokkide saavutamiseks pöörake seadet vähemalt 180 kraadi ja hoidke seda põrandaga paralleelselt, tõmmates seda samas aeglaselt ja ühtlaselt allapoole. Seda koolutajat saab kasutada ka juuste sirgendamiseks. Lihtsalt

pange juuksesalk nuppe vajutades plaatide vahele ja tõmmake õrnalt Seda koolutajat saab kasutada ka juuksejuurtele tihedama välimuse andmiseks. Pange juuksesalk plaatide vahele ja hoidke seadet mõne sekundi vältel peanaha suhtes 90-kraadise nurga all. Vabastage

aeglaselt juuksesalk, vajutades kahte nuppu. • Õhema salgu koolutamiseks saab vajutada ühte nuppudest, et plaatide vahekaugus oleks väiksem Kui olete juuksesalgu koolutamise lõpetanud, hoidke lokki parema kuju saavutamiseks üleval, enne kui soengu tegemisega jätkate. Loomulikumate lokkide saavutamiseks hariake pärast koolutamist

• Kui juuksed jäävad kinni või sikutatakse neid kasutamise ajal, vajutage

Kui vajate teavet, nt mõne tarviku vahetamise kohta aga ka probleemide vww.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi garantiitalongilt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge

Garantii ja hooldus

Hrvatski Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na

www.philips.com/welcome

Važno Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte

koristiti blizu vode. Kada aparat koristite u kupaonici, iskopčajte ga nakon korištenja jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen. • UPOZORENJE: Aparat nemojte

mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije. Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.

provjerite odgovara li mrežni napon járatlan személyek is használhatják, naveden na aparatu naponu lokalne amennyiben ezt felügyelet mellett električne mreže.

engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatiák a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket,

ellenőrizze, hogy az azon feltüntetett feszültséggel

feszültség megegyezik-e a helyi hálózati Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a

készüléket Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültséghez, soha ne hagyja azt felügyelet nélkül.

 Ne használjon más gyártótól származó vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt

a készülék köré. • Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl

· Nagyon figyeljen a készülék használatakor, hiszen az rendkívül forró lehet. Csak a fogantyújánál fogja meg a készüléket, mivel a többi része forró, illetve óvakodjon az érintésétől. A készüléket mindig hőálló, egyenletes stabil felületen helyezze el. A forró hajformázó lap ne érjen a felülethez vagy más gyúlékony anyaghoz. · Kerülje el, hogy a hálózati kábel a készülék forró részeihez érjen. A bekapcsolt készüléket tartsa

távol. Ne takarja le a forró készüléket semmivel (pl. törölközővel vagy ruhával).

gyúlékony tárgyaktól és anyagoktól

 A készüléket csak száraz hai formázásához használja. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.

• Tartsa a készüléket tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, spraytől és zselétől mentesen. Ne használja a készüléket hajformázó készítményekkel együtt. A hajformázó lapok bevonattal rendelkeznek. A bevonat az idő

folyamán kophat. Ez azonban nem

befolyásolja a készülék teljesítményét. Ha festett hajon használja a készüléket, a haiformázó lap elszíneződhet. Mielőtt műhajhoz vagy parókához használná, mindig kérjen tanácsot a forgalmazójuktól. A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve

javításra. A szakszerűtlen javítás

a felhasználó számára különösen veszélyes lehet. Az áramütés elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a nyílásokba. A használatot követően ne húzza meg a hálózati kábelt. A hálózati kábel fali aljzatból történő kihúzásakor mindig tartsa szorosan a csatlakozódugót.

· Normális jelenségnek számít, ha használat során nedvességet vagy párásodást tapasztal a készüléken. Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel

Gyakorlással és idővel a formázási eredmények javulnak.

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

2 Helyezze a készüléket egy hőálló felületre, amíg az ki nem hűl.

Környezetvédelem Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. ájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek

4 Prije oblikovanja kosu podijelite na pramenove. szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi Vježbajte uporabu aparata nekoliko puta prije nego što ga egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében uključite. Uz praksu rezultati oblikovanja s vremenom će se Attekintés (1. ábra) Detaljne upute o oblikovanju možete pronaći u Kratkim uputama za

A használatot követőer

3 A készüléket egy nedves ruhával tisztítsa

4 A készüléket száraz és portól mentes helyen tárolja.

• Ha kíváncsi a göndör fürtök titkára, látogasson el a

A tartós eredmény érdekében, formázás előtt minden tincset fújjon

Festett vagy dauerolt haj esetében a hajformázó készülék használata

előtt mindig kezelje a haját hővédelmet nyújtó hajformázó termékke

Különböző technikák alkalmazásával különféle hullámokat készíthet

Befelé álló hullám készítéséhez fordítsa a készüléket a feje felé

• Kifelé álló hullám készítéséhez fordítsa el a fejétől a készüléket

• A hullám szorosabb lesz, ha teljes körben mozgatja a készüléket,

• Ha 180 foknál kisebb szögben fordítja el a készüléket, akkor a hullám

kevésbé hangsúlyos lesz. A szép hullámok érdekében fordítsa el a

készüléket legalább 180 fokban, majd vízszintesen tartva lassan és

• A hajformázóval simábbá vagy egyenesebbé is teheti haját. A gombok

megnyomásával helyezze a hajtincset a formázólapok közé, majd

• A hajformázó a hajtövek megemelésére is használható. Helyezzen

készüléket 90 fokkal elfordítva a fejétől. A két gomb megnyomásával

Keskenyebb hajtincs esetén megnyomhatja csak az egyik gombot, és

Amikor befejezte a hajtincs göndörítését, a formázás folytatása előtt

Ha a készülék bekapja vagy húzza a haját használat közben, a haj

Ha információra van szüksége, pl. egy tartozék cseréjével kapcsolatbar

vagy valamilyen probléma merül fel a használat során, látogasson el a

Philips honlapiára (www.philips.com), vagy fordulion az adott ország

Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalália a világszerte

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош

келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді

окып шығыныз және болашақта анықтама құралы ретінде пайдалану

• АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл құралды судың

érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilven

vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

келесі торапта тіркеңіз: www.philips.com/welcome.

Маңызды ақпарат

Қазақша

Шаш бұйралағыш

egy tincset a lapok közé, majd néhány másodpercig tartsa a

• Ha természetesebb és modernebb stílust szeretne, mindkét típusú 2 Оны әбден суығанша ыстыққа төзімді бетке қойыңы

befelé vagy kifelé állót, laza vagy szoros hullámot stb.

vagy ha lefelé húzás közben elfordítja

folyamatosan húzza lefelé.

finoman simítsa le a haját

lassan engedje fel a hajtincset

kis helyet hagyhat a formázólapok között.

emelje fel a hullámot, hogy szebb alakja legyen.

kiengedéséhez nyomia meg a zárás/nyitás gombot.

Jótállás és szerviz

Formázási tippek

www.philips.com/curlguide weboldalra

be hajspray használatával

Haiformázó lapol Lezáró/feloldó gombok Elforgatható hálózati kábel Be-/kikapcsológomb 2 Stavite ga na površinu otpornu na toplinu dok se ne ohladi. 3 Očistite aparat vlažnom krpom. Bekapcsolást jelző fény 4 Čuvajte aparat na sigurnom i suhom mjestu gdje nema prašine

3 Előkészületek (2. ábra) Savjeti za oblikovanje 1 Mossa meg a haját, majd szárítsa meg. 2 Ritka fogú kefével fésülje meg a haját. Gondosan fésülje ki a

3 A formázás megkezdése előtt használjon hő elleni védelmet biztosító Ako želite naučiti kreirati kovrče, posjetite www.philips.com/curlguide 4 A formázáshoz először válassza szét tincsekre a haiát. Kosa vam prilikom oblikovania kovrča treba biti suha • Kako biste postigli dugotrajnije rezultate, nanesite lak za kosu na svak

pramen prije kovrčanja Za dodatno dotjerivanje malo laka za kosu možete nanijeti nakon Mielőtt bekapcsolná, gyakorolia néhányszor a készülék használatát • Ako ste kosu tretirali kemiiskim sredstvima (ako ie oboiena ili imate Formázási utasítások lépésről-lépésre a Gyors üzembe helyezési trainu frizuru), obavezno prije oblikovanja koristite proizvod za oblikovanje kose koji osigurava zaštitu od visokih temperatura.

• Što je veći pramen kose koji kovrčate, to će kovrča biti opuštenija. Za postizanje prirodnih kovrča preporučuje se da pramen bude širok Primienom različitih tehnika možete oblikovati različite kovrče primierice uvoike okrenute prema unutra ili van, opuštene ili čvrste

 Prilikom oblikovanja uvojaka okrenutih prema unutra aparat trebate okretati prema glavi Prilikom oblikovania uvojaka okrenutih prema van aparat trebate okretati od glave

 Kombinirajte ove dvije vrste kovrča kako biste postigli prirodniju Kovrča će biti čvršća ako aparat okrenete puni krug ili ako ga okrećete uz istovremeno povlačenje prema dolje Ako aparat okrenete za manje od 180 stupnjeva, kovrča će biti manje naglašena. Pokušajte aparat okrenuti barem 180 stupnjeva

održavajte ga paralelno s podom uz istovremeno povlačenje prem További igazításhoz, a formázás befejezését követően alkalmazhat dolje **polako i kontinuirano** kako biste postigli dobre kovrče Ovaj aparat za kovrčanje kose može se koristiti i za zaglađivanje ili ravnanje kose. Jednostavno stavite pramen kose između ploča uz pritiskanje gumba i nježno povucite prema dolje. • Minél nagyobb hajtincset formáz, annál lazább lesz a hullám. A • Ovaj aparat za kovrčanje može se koristiti i za dodavanje volumena **pri korijenu kose.** Stavite pramen kose između ploča i držite aparat iliko minuta pod kutom od 90 stupnjeva u odnosu na vlasište

Polako otpustite pramen kose pritiskanjem dva gumba • Može se pritisnuti bilo koji od dva gumba kako bi između ploča bio uzak prostor za kovrčanje tanjeg pramena kose. sljedećim pramenom, kovrču uhvatite i podignite te zadržite u ruci kako bi se bolje oblikovala. Kosu nježno počešljajte nakon kovrčanja kako bi kovrče izgledale

Ako kosa zapne ili osjećate čupanje tijekom uporabe, pritisnite

gumbe za zaključavanje/otključavanje tijekom primjene kako biste

amstvo i servis Ako su vam potrebne informacije, npr. o zamjeni dodatka, ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broi se nalazi u međunarodnom iamstvenom listu). Ako u vašoj državi

proizvoda tvrtke Philips Magyar

ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom prodavaču

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja

Fontos tudnivalók

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a készüléket víz közelében.

Ha fürdőszobában használja a

folyadékkal teli edény

csatlakozódugót a fali alizatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb,

készüléket, használat után húzza ki a

közelében. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

 Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében

teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módiát és az azzal járó veszélyeket. Ne

мамандар ауыстыруы керек. • Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері

шектеулі, не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар

Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының бақылаусыз орындамауы керек. • Құралды қосар алдында, онда көрсетілген кернеу жергілікті

• Пайдаланып болғаннан кейін,

• Қуат сымы зақымданған болса,

құралды ток көзінен ажыратыңыз.

қауіпті жағдай орын алмауы үшін

оны тек Philips компаниясында,

Philips макұлдаған қызмет

орталығында немесе білікті

пайдаланбаныз.

қалдырмаңыз. • Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаныз, құралдың кепілдігі өз

мұқият болыңыз, себебі ол қатты ыстық болады. Басқа бөліктері ыстық болатындықтан тек тұтқасынан ұстаңыз және теріге тигізбеңіз. • Әрқашан құрылғыны ыстыққа

қойыңыз. Ыстық тақта ешқашан бетке немесе басқа тез тұтанғыш материалға тимеуі керек. • Қуат сымын құрылғының қызып кететін жерлеріне тигізбеңіз. • Құрылғы қосылып тұрған кезде,

ештеңемен жаппаңыз (мысалы сүлгімен немесе матамен). • Кұралды тек құрғақ шашқа пайдаланыңыз. Ылғал қолмен құралды пайдаланбаңыз. • Құрылғыны таза ұстаңыз, оларды шаңнан және мусс, спрей және гель сияқты сәндегіш заттардан таза ұстаңыз. Құрылғыны ешқашан шаш үлгілерін жасайтын заттармен бірге

пайдаланбаңыз. • Тақталардың қаптамасы бар. Бұл Дегенмен, бұл құрылғының жұмысына әсер етпейді. • Егер құрылғыны боялған шашқа қолдансаңыз, тақтада дақтар

пайда болуы мүмкін. Алдымен оны әрқашан дистрибьютормен кеңесіңіз. • Тексеру немесе жөндету үшін

formuoti skirtų priemonių, pvz., putų,

• Ток соқпауы үшін, тесіктерге темір заттарды салмаңыз. • Қолданғаннан кейін қуат сымынан ұстап тартпаңыз. Құрылғыны ток

көзінен әрдайым штепсельдік

plaukais.

nekvalifikuoti darbuotojai gali Өнімдегі бұл таңба өнімнің 2012/19/EU еуропалық директивасы арқылы қамтылатынын білдіреді. Электр және электрондық

naudotojui sukelti itin didelį pavojų. Kad išvengtumėte elektros smūgio, į angas nekiškite metalinių daiktų. laido. Prietaisą visada atjunkite

drėksta. Elektromagnetiniai laukai (EML)

elektromagnetinių laukų poveikio **Aplinkosauga** Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sajungos Direktyva 2012/19/ES, Sužinokite, kokia taikoma vietinė atskira

aplinkai ir žmonių sveikata 2 Apžvalga (1 pav.) Kaitinimo plokštelės

Užrakinimo / atrakinimo mygtuka Susukamas maitinimo laidas Maitinimo jjungimo / išjungimo jungikli

1 Išplaukite ir išdžiovinkite plaukus.

2 Plaukus šukuokite šepečiu su retais dantimis. Užtikrinkite, kad plaukai 3 Prieš pradėdami papurkškite plaukus nuo karščio apsaugančia 4 Prieš pradėdami formuoti šukuoseną suskirstykite plaukus sruogomis

• Pasitreniruokite, kaip naudoti šį prietaisą ir tik tada jį jjunkite. Įgijus naudojimosi žnyplėmis patirties, rezultatas vis gerė Greitos pradžios vadove rasite nuoseklias modeliavimo instrukcijas. Po naudoiimo: 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Padėkite ii ant karščiui atsparaus paviršiaus, kol iis atvės 4 Laikykite ii saugioje ir sausoje vietoje, kurioje nėra dulkiu

Modeliavimo patarimai

* Patarimas

басыңыздан сыртқа қарай бұраңыз • Табиғи және заманауи стиль үшін екі түрлі бұйралау үлгісін араластырып колланыны • Suformavę šukuoseną papildomai galite supurkšti plaukus plaukų laku • Курылғыны толығымен бурасаныз немесе қурылғыны төмен қарай тартып тұрып бұралған күйінде ұстасаңыз, бұйра шаш

пайдалануға болады. Шаштың бір бөлігін тақталардың арасына қойып, құрылғыны 90 градусқа бастың терісіне қарай бірнеше секунд бұрап ұстап тұрыңыз. Екі түймені басып, шашты

• Түймелердің кез келгенін басып, шашты жұқа етіп бұйралау үшін такталардың арасын жінішкертіп алуға болады. • Шашты бұйралап болған соң, сәндеумен жалғастырмас бұрын бұйраланған шашты жоғары ұстап тұрып, жақсы пішін беріңіз • Бұйраланған шаштың табиғи болуы үшін оны ақырындап тараңыз • Пайдалану барысында шаш кептеліп немесе тартып жатса, шашты босату үшін қолдану барысында құлыптау/құлыптан

irenginys turi būti lygiagretus grindims plokštelių ir atlikite švelnų judesį žemyn.

plaukams purumo ties šaknimis. Įdėkite plaukų sruogą tarp plokštelių ir kelias sekundes palaikykite įrenginį pakreipę jį 90 laipsnių nuo galvos. Spausdami du mygtukus švelniai paleiskite plaukų sruogą. Galima paspausti bet kurį iš mygtukų, kad tarp plokštelių liktų siauras tarpelis, ir galėtumėte garbanoti plonesnę plaukų sruogą. Baigtą garbanoti plaukų sruogą prilaikykite, kad ji geriau susiformuotų, tada galėsite naudoti šukuosenos formavimo priemones Baigę garbanoti, švelniai iššukuokite garbanas, kad jos atrodytų

Эндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4 Ресей және Кедендік Одак территориясына импорттаушь «Филипс» ЖШК, Ресей, Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-уй, тел. +7 495 961 111 Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Казахстан» ЖШС

Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан, тел

Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул. Манаса, 32A офис 503, 050008 Алматы, Казахстан, тел. 8 75 11 65 0123

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

_ietuviškai Sveikiname įsigijus "Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudot

"Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje

• JSPÉIIMAS: nenaudokite šio prietaiso netoli vandens. Naudodami prietaisą vonioje, iš karto

po naudojimo ištraukite kištuka iš elektros lizdo. Arti esantis vanduo kelia grėsmę net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas. • JSPĖJIMAS. Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų

indų, pripildytų vandens. · Baige naudoti, būtinai išjunkite prietaisa iš maitinimo tinklo. • Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti "Philips" darbuotojai, "Philips" igaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus. Sį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties

ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti

saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka

 Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, išskyrus nurodytus šiame vadove. Prijungę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros. Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų "Philips". Jei

vietinę tinklo įtampą.

naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija. Nevyniokite prietaiso į maitinimo laidą. Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti. · Naudodami prietaisą būkite atidūs,

nes jis gali būti labai įkaitęs. Laikykite

rankeną, nes kitos dalys yra įkaitusios,

kad išvengtumėte kontakto su oda. Prietaisą visada statykite ant karščiui atsparaus, stabilaus plokščio paviršiaus. Jkaitusi plokštė niekada neturėtų liestis su paviršiumi ar kita degia medžiaga. • Saugokite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų prietaiso dalių. · Įjungtą prietaisą laikykite atokiai nuo degių daiktų ir medžiagų.

· Jokiu būdu neuždenkite įkaitusio prietaiso (pvz., rankšluosčiu ar audiniu). Prietaisa naudokite tik plaukams išdžiūvus. Nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios. • Prietaisas turi būti švarus, ant jo neturi būti dulkių ir šukuosenai

lako ir želės. Niekada nenaudokite prietaiso kartu su šukuosenai formuoti skirtomis priemonėmis. Plokštelės yra padengtos danga. Ši danga gali pamažu dėvėtis. Tačiau

tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui. • lei prietaisu formuojate dažytus plaukus, plokštelės gali išsitepti. Visada pasikonsultuokite su pardavėju prieš

naudodami prietaisą su dirbtiniais Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite tik į "Philips" įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Prietaisą taisantys

 Baigus naudoti, neištraukite maitinimo prilaikydami kištuką.

• Normalu, kad naudojamas įrenginys

"Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl Пайдалануға дайындық (2-сурет)

elektros ir elektroniniu gaminiu surinkimo sistema. Laikykitės vietinių taisyklių ir niekada nemeskite gaminio bei baterijų su iprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių ir baterijų išmetimas padeda apsisaugoti nuo neigiamo poveiki

5 Ijungimo indikatorius 3 Pasiruošimas naudoti (2 pav.)

* Patarimas

· lei norite sužinoti, kaip sukurti garbanas, apsilankykite www.philips.com/curlguide • Formuojant garbanas plaukai turi būti sausi. Kad rezultatas išliktu ilgiau, prieš garbanodami, kiekvieną sruogą supurkšite plauku laku.

 Jei jūsų plaukai dažyti ar padarytas cheminis sušukavimas, visada prieš garbanodami naudokite šukuosenos formavimo priemone apsaugančia nuo karščio. • Kuo didesnė garbanojama sruoga, tuo jos bangavimas bus laisvesnis Jei norite natūraliai atrodančių garbanų, rekomenduojame imti 3 cm • Taikvdami vis kitokia technika galite sukurti skirtingų tipų garbanas,

kurios gali būti riestos i vidu arba i išore, tvirtos arba purios. Jei norite į vidinę pusę riestų garbanų, sukite prietaisą į galvos • lei norite i išore riestų garbanų, sukite prietaisa i išore nuo galvos Kad šukuosena atrodytu natūrali ir šiuolaikiška, formuokite abieju

šraiškingos. Jei norite gražių garbanų, pasistenkite sukti įrenginį

Swivel power cord Power on/off switch

Lock/unlock buttons

environment and human health

(1) Heating plates

2 Overview (Fig.1)

anything (e.g. a towel or clothing)

mousse, spray and gel. Never use the

Before using it on artificial hair, always consult their distributor. • Always return the appliance to a service centre authorized by Philips

• Do not insert metal objects into

openings to avoid electric shock.

holding the plug.

device during use.

Environment

Electromagnetic fields (EMF)

using. Always unplug the appliance by

• It is normal to find moisture on the

This Philips appliance complies with all applicable standards and

This symbol on a product means that the product is covered by

local separate collection system for electrical and electronic

product with normal household waste. Correct disposal of

old products helps prevent negative consequences for the

products. Follow local rules and never dispose of the

European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the

regulations regarding exposure to electromagnetic fields

• Do not pull on the power cord after

стилизиращи продукти като пяна, лак или гел за коса. Никога не

• Ако уредът се използва върху боядисана коса, плочата може да се оцвети. Преди да използвате уреда върху изкуствена коса, непременно се консултирайте с дистрибутора на

косата. • За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може

да създаде изключително опасни ситуации за потребителя. • За да избегнете токов удар, не пъхайте метални предмети в

• Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела • Нормално е да откриете влага

върху устройството по време на употреба.

отворите.

Електромагнитни полета (EMF) You can create different types of curls such as inward or outward Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на Околна среда

Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря • The curl will be tighter if you turn the device in full circle or keep на европейската директива 2012/19/ЕС. Осведомете е относно местната система за разделно събиране на этпадъци за електрическите и електронните продукти. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното хвърляне на старите продукти предотвратява потенциални

Ключ за вкл./изкл. на захранването

негативни последици за околната среда и човешкото здраве Обзор (Фиг.1)

1 Измийте косата си и я подсушете със сешоар, докато изсъхне. 2 Използвайте четка с широки зъби, за да срешете косата си. Уверете се, че не е заплетена 3 Преди да започнете, нанесете термозащитен спрей на косата. 4 Разделете косата си на части, преди да започнете да

Опитайте да изпробвате този уред няколко пъти, преди да

го включите. С практика резултатите от оформянето ще се

Подготовка за употреба (Фиг.2)

1 Изключете уреда и извадете шепсела от контакта.

Рьководството за бърз старт.

• Ако искате да знаете как да направите къдрици, моля посетете www.philips.com/curlguide

• Можете да създавате различни видове къдрици, като завити

• Къдрицата ще бъде по-стегната, ако завъртите устройството в цял кръг или продължавате да го завъртате, докато опъвате

получат къдриците добре. • Машата може също да се използва за заглаждане или изправяне на косата. Просто поставете кичура коса между плочите, като натиснете бутоните, и внимателно плъзнете надолу Тази маша за къдрене може да се използва и за създаване на обем в корените. Поставете част от косата между плочите и дръжте устройството на 90 градуса спрямо скалпа за няколко

секунди. Бавно освободете кичура коса, като натиснете двата

• Можете да натиснете всеки от бутоните и да имате тясно

продължите с оформянето • Внимателно срешете косата след къдрене за по-естествени • Когато косата е заклещена или се скубе по време на употреба,

Гаранция и обслужване Ако се нуждаете от информация, например за замяна на приставка, или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете

страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се

Čeština Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti

Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách

je přístroj vypnutý.

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody. Pokud je přístroj používán v koupelně,

odpojte po použití jeho síťovou

zástrčku ze zásuvky, neboť blízkost

vody představuje riziko i v případě, že

 VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost

Philips, autorizovaný servis společnosti

pracovníci, aby se předešlo možnému

Philips nebo obdobně kvalifikovaní

nebezpečí. • Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání

přístroje a chápou rizika, která mohou

hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí

provádět děti bez dozoru. · Před zapojením přístroje se ujistěte. zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí. Nepoužívejte přístroj pro jiné účely než uvedené v této příručce.

kohaliku elektrivõrgu pingele. Årge jätke kunagi elektrivõrku

koristiti blizu kada, tuševa, umivaonika ili posuda s vodom. Aparat obavezno iskopčajte nakon uporabe. Ako je kabel za napajanje oštećen,

Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati. Prije no što priključite aparat

 Aparat koristite isključivo za svrhu opisanu u ovim uputama. · Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez

жанында пайдаланбаңыз.

болғаннан кейін, құралды есептеледі • ЕСКЕРТУ! Құралды ванна, душ, бассейн немесе сумен

пайдаланбаңыз.

• Жуынатын бөлмеде пайдаланып розеткадан ажыратыңыз. Себебі, құралдың өшірілген күйінде де суға жақын орналасуы қауіпті болып

толтырылған басқа заттардың жанында

алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады,

қызмет көрсету жұмысын балалар кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз. • Құралды осы нұсқаулықта көрсетілмеген басқа мақсаттарға

 Розеткаға қосылып тұрғанда, құралды еш уақытта қадағалаусыз

күшін жояды. • Қуат сымын құралға орамаңыз. • Құралды жинап қоярдың алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.

• Құралды пайдаланғанда толық

төзімді, тұрақты, тегіс бетке

оны тез жанып кететін заттар мен материалдардан алыс ұстаңыз. Курал қызып тұрғанда, оны ешкашан

жабын уақыт өте жайлап ескіреді. жасанды шашта пайдаланыңыз,

құралды тек қана Philips рұқсат еткен қызмет орталығына апарыңыз. Біліктілігі жоқ адамдардың жөндеуі пайдаланушыға өте қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.

ашасынан ұстап ажыратыңыз. • Құрылғыда ылғалдың не дымқылдың болуы — қалыпты жағдай.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ) Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлығ қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді Қоршаған орта

буйымдардын калдыктарын жинау жөніндегі жергілікт ережелерімен танысып алыныз. Жергілікті ережелерді орындаңыз және бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық калдықтармен бірге тастаманыз. Ескі бұйымдарды қоқысқа дурыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Шолу (1-сурет)

1 Шашыңызды жуып, оны кептірініз

Құлыптау/құлпын ашу түймелері Бұрылмалы қуат сымы Қосу/өшіру қосқышы Қуат қосулы индикаторы

4 Сәндеуден бұрын шашыңызды бөліп алыңыз Кұрылғыны қоспас бұрын оны бірнеше рет қолданып көріңіз

2 Шашыңызды тарау үшін көп тісті тарақты пайдаланыңыз

3 Жұмысқа кіріспестен бұрын қызудан қорғайтын спрейді

Тәжірибе жинай келе, сәндеу нәтижелері уақыт өте келе

Қысқаша бастау нұсқаулығында қадамдық сәндеу туралы нұсқауларды табуға болады. Пайдаланудан кейін:

4 Куралды шаны жок, курғак және кауіпсіз жерде сақтаныз.

Сәндеуге қатысты кеңестер

3 Кұралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

спрейін себуге боладь

бұйралау ұсынылады

• Егер шашты қалай бұйралау керектігін білгіңіз келсе, сайтына кіріңіз www.philips.com/curlguide • Бұйралау кезінде шашыңызды құрғақ ұстаңыз. • Ұзағырақ қалатын нәтижелер алу үшін бұйралау алдында әр бөлікке шашты сәндеу спрейін себіңіз

Косымша өңдеу үшін сәндеу аяқталғаннан кейін біраз өңдеу

• Шашыңыз химиялық заттармен өңделген болса (боялса немесе

бұйраланса), сәндеместен бұрын қызудан қорғауды ұсынатын

Шашты неғұрлым үлкен етіп бұйраласаңыз, соғұрлым бұйраланға

шаш бос болады. Табиғи бұйралануы үшін ені 3 см шаш жинағын

 Ішке не сыртка кайырылған әр турлі буйралау улгілерін жасауға. әр түрлі әдістермен бұйраланған шашты босатуға не тартуға • Ішке қайырылған бұйралау үлгілері үшін құрылғыны басыңызға • Сыртқа қайырылған бұйралау үлгілері үшін құрылғыны

• Егер құрылғыны 180 градустан аз бұрасаңыз, бұйра шаш

бураңыз да, жаксы буйра шығуы үшін қурылғыны төмен қараі баяу және тоқтамай тартқанда еденге параллель ұстаңыз. Шашты тегістеу немесе жазу үшін де буйралағышты пайдалануға болады. Түймелерді басып, шашты тақталардың арасына қойыныз да ақырын төмен қарай тартыңыз. • Бұл бұйралағышты шаш түптеріне көлем беру үшін де

ітылғаннан аздау болады. Құрылғыны кемінде 180 градусқа

босату түймелерін басыңыз. 5 Кепілдік және қызмет көрсету Егер саптаманы ауыстыру туралы сияқты ақпарат қажет болса немесе мәселеңіз болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушылар қолдау

талығына хабарласыңыз (ол нөмірді дүниежүзілік кепілдік рақшасынан алуға болады). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының

• Garbanos bus tvirtesnės, jei įrenginį suksite visu ratu arba nesiliausite sukę judesio žemyn metu • Jei įrenginį suksite mažiau nei 180 laipsnių, garbanos nebus tokios mažiausiai 180 laipsnių, o garbanojimo žnyplių žemyn leidimo metu Šias garbanojimo žnyples galite naudoti ir norėdami tiesinti arba glotninti plaukus. Spausdami mygtukus įdėkite plaukų sruoga tarp Šias garbanojimo žnyples taip pat galite naudoti, jei norite suteikt

Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija, piemēram, par uzgaļa nomaiņu, vai

radusies problēma, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com

sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna

pkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby uzyskać

pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj

urządzenia w pobliżu wody.

po zakończeniu stosowania wyjmij

wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

nawet wtedy, gdy urządzenie jest

OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z

urządzenia w pobliżu wanny,

naczyń napełnionych wodą.

korzystania z urządzenia wyjmij

Ze względów bezpieczeństwa

wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

wymiane uszkodzonego przewodu

sieciowego zleć autoryzowanemu

centrum serwisowemu firmy Philips

lub odpowiednio wykwalifikowanej

• Urządzenie może być używane przez

osoby z ograniczonymi zdolnościami

umysłowymi, a także nieposiadające

użytkowaniu tego typu urządzeń, pod

lub zostaną poinstruowane na temat

się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc

w czyszczeniu i obsłudze urządzenia

zawsze powinny to robić pod

Przed podłączeniem urządzenia

domowej instalacji elektrycznej.

Urządzenia używaj zgodnie z jego

przeznaczeniem, opisanym w tej

Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru

innych producentów, ani takich,

urządzenia podłączonego do zasilania.

których nie zaleca w wyraźny sposób

firma Philips. Wykorzystanie tego typu

akcesoriów lub części spowoduje

unieważnienie gwarancji.

Przed schowaniem urządzenia

Podczas korzystania z urządzenia

zachowaj szczególną ostrożność —

przewodu zasilającego z rozgrzanymi

Włączone urządzenie trzymaj z

dala od łatwopalnych substancji i

Gdy urządzenie jest gorące, nigdy go

nie przykrywaj (np. ręcznikiem lub

włosach. Nie używaj urządzenia, gdy

Regularnie czyść urządzenie z kurzu

oraz środków do układania włosów

(np. pianki, lakieru, żelu). Nigdy nie

· Płytki grzejne są pokryte powłoką.

Powłoka ta może zużywać się z

upływem czasu. Nie wpływa to

na prawidłowe funkcjonowanie

używaj lokówki w połączeniu z takimi

Używaj urządzenia na suchych

masz mokre dłonie.

częściami urządzenia.

przedmiotów.

odzieżą).

urządzenia.

wokół urządzenia.

odczekaj, aż ostygnie.

upewnij się, że napięcie podane na

urządzeniu jest zgodne z napięciem w

nadzorem dorosłych,

korzystania z tego urządzenia w

bezpieczny sposób oraz zostaną

poinformowane o potencjalnych

warunkiem, że będą one nadzorowane

dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz

fizycznymi, sensorycznymi lub

wiedzy lub doświadczenia w

Zawsze po zakończeniu

Obecność wody stanowi zagrożenie

prysznica, umywalki ani innych

Ważne

wyłączone.

kreipkitės į vietinį "Philips" platintoja. Latviešu Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu

garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro,

Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk. instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość BRIDINAJUMS! Nelietojiet ierīci ūdens OSTRZEZENIE: Nie korzystaj z tuvumā.

• Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc • Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

 BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā. • Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas

kontaktligzdas. • la elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.

 Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes

un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

• Pirms ierīces pievienošanas

elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. · Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota

elektrotīklam. Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detalas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.

 Netiniet elektrības vadu ap ierīci. Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest. · Uzmanieties ierīces lietošanas laikā, jo

tā var būt ļoti karsta. Satveriet ierīci Nie korzystaj z akcesoriów ani części tikai aiz roktura, jo citas dalas ir karstas. un izvairieties no saskares ar ādu. • Vienmēr novietojiet ierīci ar statīvu uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas. Karstā plātne nedrīkst saskarties ar virsmu vai citu Nie zawijaj przewodu sieciowego uzliesmojošu materiālu.

 Raugieties, lai elektrības vads nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām detaļām. Neļaujiet ierīcei, kad tā ir ieslēgta, nonākt saskarē ar viegli uzliesmojošiem

może być bardzo gorace. Chwytai priekšmetiem un materiāliem. wyłącznie za uchwyt, ponieważ Nekad neapsedziet ierīci ar kaut pozostałe części są gorące. Unikaj kādiem priekšmetiem (piem., dvieli vai kontaktu ze skórą. drāniņu), kad tā ir karsta. Zawsze umieszczaj urządzenie na Izmantojiet ierīci tikai, lai ieveidotu

żaroodpornej, stabilnej, płaskiej sausus matus. Nelietojiet ierīci ar powierzchni. Rozgrzana płytka slapjām rokām. grzejna nigdy nie powinna dotykać • Uzglabājiet ierīci tīru un brīvu no blatu stolika ani innych łatwopalnych putekļiem un matu veidošanas materiałów. izstrādājumiem, piemēram, putām, Nie dopuść do zetknięcia się

lakas un želejas. Nekad neizmantojiet ierīci apvienojumā ar matu veidošanas produktiem. • Plātnēm ir pārklājums. Šis pārklājums var samazināt nodilumu laika gaitā.

Tomēr tas neietekmē ierīces darbību. • Ja ar ierīci ieveido krāsotus matus, plātne var nosmērēties. Pirms lietot ierīci mākslīgiem matiem, konsultējieties ar izplatītāju.

 Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Nekvalificētu personu veikts remonts var radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam.

• Neievietojiet atverēs metāla priekšmetus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena. Pēc lietošanas neraujiet aiz strāvas

vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas • Tā ir normāla parādība, ja lietošanas

Vides aizsardzība

2 Pārskats (1. att.)

Grozāms elektrības vads

Bloķēšanas/atbloķēšanas pogas

leslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

(1) Taisnošanas plātnes

(5) leslēgšanas indikators

rokasgrāmatā.

Pēc lietošanas:

cirtošanas.

direktīva 2012/19/ES. Lūdzu, uzziniet par elektrisko un

levērojiet vietējos likumus un nekad neatbrīvojieties no

elektronisko produktu vietējo atsevišķo savākšanas sistēmu.

produktu utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un

produkta kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Pareiza veco

Sagatavošana lietošanai (2. att.)

1 Izmazgājiet matus un izžāvējiet ar fēnu, līdz tie ir sausi.

4 Pirms ieveidošanas sadaliet matus vairākās sekcijās.

laika gaitā ieveidošanas rezultāti uzlabosies.

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla

www.philips.com/curlguide

aizsardzību pret karstumu

Cirtošanas laikā matiem iābūt sausiem

2 Izmantojiet matu suku ar platiem zobiņiem, lai izsukātu matus.

3 Pirms sākt, uzsmidziniet uz matiem laku aizsardzībai pret karstumu.

• Izmēģiniet ierīci vairākas reizes, pirms to ieslēdzat. Praktizējoties

Detalizētas ieveidošanas instrukcijas varat atrast īsajā lietošanas

2 Novietojiet to uz karstumizturīgas virsmas, līdz tā atdziest.

Ilgstošam efektam uzklājiet matu laku uz katras matu šķipsnas pirms

leteicams ieveidot 3 cm platu matu šķipsnu, lai iegūtu dabiskas lokas.

Papildu efektam varat uzklāt mazliet lakas pēc cirtošanas.

• Ja mati ir ķīmiski apstrādāti (krāsoti vai ielikti ilgviļņi), pirms

lo lielāku šķipsnu jūs cenšaties ieveidot, jo brīvākas būs cirtas

ieveidošanas izmantojiet ieveidošanas līdzekli, kas nodrošina

Varat izveidot dažādus loku veidus, piemēram, uz iekšu vai uz āru

• Lokas būs stingrākas, ja pagriezīsiet ierīci par pilnu apli vai

• Ja pagriezīsiet ierīci mazāk kā par 180 grādiem, lokas nebūs tik

turpināsiet griezt ierīci, vienlaikus velkot uz leju

kustību, lai iegūtu stingras lokas.

saudzīgi virziet uz leju.

nospiežot divas pogas

izliektas, brīvas vai stingras lokas, izmantojot dažādus panēmienus.

Uz iekšu izliektām lokām pagrieziet ierīci virzienā uz savu galvu

• Uz āru izliektām lokām pagrieziet ierīci virzienā projām no savas

Apvienojiet abus loku veidus, lai iegūtu dabisku un mūsdienīgu stilu

izteiksmīgas. Mēģiniet pagriezt ierīci vismaz par 180 grādiem un turēt

to paralēli grīdai, vienlaikus velkot uz leju **ar lēnu un nepārtrauktu**

Vienkārši ievietojiet matu šķipsnu starp plātnēm, nospiežot pogas. un

• Šīs lokšķēres var izmantot arī matu nogludināšanai vai iztaisnošanai.

• Šīs lokškēres var izmantot arī apjoma veidošanai pie matu saknēm.

levietojiet matu škipsnu starp plātnēm un dažas sekundes turiet

• lespējams nospiest kādu no pogām un iegūt šauru atstarpi starp

Kad esat pabeidzis matu šķipsnas ieveidošanu, laujiet lokai iegūt

stingrāku formu, paturot to uz augšu, pirms turpināt ieveidošanu.

plātnēm, lai ieveidotu plānāku matu šķipsnu

ierīci 90 grādu leņķī pret galvas ādu. Lēnām atlaidiet matu šķipsnu,

• Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, płytka grzejna laikā uz ierīces ir mitrums może się zabarwić. Jeśli zamierzasz Elektromagnētiskie lauki (EMF) Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību

używać urządzenia do sztucznych włosów, najpierw dowiedz się od ich sprzedawcy, czy jest to dopuszczalne. Konieczność przeglądu lub Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj

do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.

 Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w otworach urządzenia. Po zakończeniu korzystania nie ciągnij

za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę.

 Podczas użytkowania występowanie wilgoci na urządzeniu jest normalnym

zjawiskiem. Pola elektromagnetyczne (EMF) o urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne

z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych Środowisko

Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europeiskiei 2012/19/UE, Należy

zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania 4 Uzglabājiet to drošā un sausā vietā, kas pasargāta no putekļiem zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Należy leveidošanas padomi postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie la vēlaties uzzināt, kā izveidot lokas, lūdzu, apmeklējiet lapu

Opis elementów urządzenia (rys. 1)

> Płytki grzejne Przyciski blokowania/odblokowani Obrotowe połączenie przewodu zasilającego Wyłącznik zasilania

Wskaźnik zasilania

Przygotowanie do użycia (rys. 2) 2 Uczesz włosy szczotką z szeroko rozstawionymi ząbkami. Upewnij

3 Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia, spryskaj włosy sprayem 4 Przed rozpoczeciem układania podziel włosy na pasma

Wskazówka

się, że włosy nie są splątane.

• Przed włączeniem wypróbuj urządzenie kilka razy. Gdy nabierzesz Wskazówki krok po kroku dotyczące układania włosów można znaleźć w skróconej instrukcji obsługi.

1 Wyłacz urządzenie i wyjmij jego wtyczke z gniazdka elektrycznego

2 Umieść je na odpornej na wysokie temperatury powierzchni i 3 Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką. 4 Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od Wskazówki dotyczące układania włosów

Wskazówka www.philips.com/curlguide

Aby dowiedzieć się, jak tworzyć loki, odwiedź stronę Włosy powinny być suche podczas układania loków. Aby uzyskać bardziej długotrwały efekt, przed układaniem loków użyj

Poți găsi instrucțiuni de coafare pas-cu-pas în Ghidul de inițiere rapidă. 1 Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Asezati-l pe o suprafată termorezistentă până la răcire. Aby uzyskać dodatkowe utrwalenie, możesz zastosować odpowiedn lakier również po zakończeniu układania włosów. 3 Curățați aparatul cu o cârpă umedă. 4 Depozitati-l într-un loc sigur și uscat, fără prai leśli włosy poddano zabiegom chemicznym (farbowaniu lub trwałei ondulacji), zawsze najpierw nałóż na nie środki pielęgnacyjne

 Skręcanie dużych pasm włosów powoduje uzyskanie luźniejszych loków.W celu uzyskania naturalnych loków zaleca się skręcanie pasm włosów o szerokości 3 cm Różne techniki układania włosów umożliwiaja uzyskanie Dacă dorești să știi cum să realizezi bucle, vizitează najróżniejszych rodzajów loków no loków podwinietych do środka www.philips.com/curlguide lub wywinietych na zewnątrz oraz mocno lub luźno skreconych.

kierunku głowy. Abv uzvskać loki wywiniete na zewnątrz, obracaj urządzenie odsuwając je od głowy W celu uzyskania bardziej naturalnego i nowoczesnego efektu

finalizarea coafurii połacz oba rodzaje loków Dacă părul tău a fost tratat cu substante chimice (vopsit sau Loki beda mocniei skrecone, jeśli wykonasz urządzeniem pełny permanent), utilizează întotdeauna un produs de coafare care să obrót lub będziesz je obracać, pociągając w dół. ofere protectie împotriva căldurii înainte de a-l coafa. • Jeśli obrócisz urządzenie o mniej niż 180 stopni, loki będą mniej wyraziste. Aby uzyskać ładne loki, staraj się obracać urządzenie o

 Cu cât este mai mare suvita de ondulat, cu atât mai lejeră va f aceasta. Pentru a obține bucle naturale se recomandă să ondulezi suvite cu grosimea de 3 cm. pociągając w dół wolnym, ciągłym ruchem. Poti crea diferite tipuri de bucle, precum bucle orientate spre interio Ta lokówka można również wygładzić i wyprostować włosy. sau exterior, bucle largi sau strânse, aplicând diverse tehnici. Wystarczy, że umieścisz pasmo włosów miedzy płytkami grzeinymi. naciskając przyciski, i delikatnie przesuniesz urządzenie w dół.

nasady. Umieść kosmyk włosów pomiedzy płytkami grzeinymi przytrzymaj urządzenie przez kilka sekund prostopadle do skóry głowy. Naciskając dwa przyciski, powoli puść pasmo włosów leśli chcesz zakrecić cieńsze pasmo włosów możesz uzyskać waski odstep miedzy płytkami grzeinymi, naciskając jeden z przycisków. Loki nabiorą lepszego kształtu, jeśli po skręceniu pasma włosów przytrzymasz je u góry przed ponownym przystąpieniem do

Ta lokówka umożliwia również zwiększenie objętości włosów u

 Aby uzyskać efekt bardziej naturalnych loków, po użyciu lokówki delikatnie przeczesz włosy. • W przypadku przytrzaśnięcia lub ciągnięcia za włosy podczas korzystania z urządzenia naciśnij przyciski blokowania/odblokowania

5 Gwarancja i serwis W razie jakichkolwiek pytań lub problemów, np. w przypadku

w celu uwolnienia włosów.

onieczności wymiany nasadki, prosimy odwiedzić nasza strone iternetowa www.philips.com lub skontaktować sie z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară. AVERTISMENT: Nu utilizați acest zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić aparat în apropierea apei.

· Când aparatul este utilizat în baie,

scoateți-l din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit. AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea căzilor,

duşurilor, bazinelor sau altor

• Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

recipiente cu apă.

• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.

 Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost

instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.

· Înainte de a conecta aparatul, asigurațivă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei locale. Nu utilizați aparatul pentru alt scop

decât cel descris în acest manual. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la

sursa de alimentare. Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips Dacă utilizați aceste accesorii sau

componente, garanția se anulează. • Nu înfăsurați cablul de alimentare în

jurul aparatului Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească. · Aveti foarte multă grijă când utilizați

aparatul întrucât ar putea fi extrem de fierbinte. Apucați doar mânerul, deoarece celelalte componente sunt fierbinți, și evitați contactul cu pielea.

 Aşezaţi întotdeauna aparatul pe o suprafață plată, stabilă, termorezistentă. Placa fierbinte nu trebuie să atingă niciodată suprafața sau alte materiale

inflamabile. Evitaţi intrarea în contact a cablului

de alimentare cu piesele fierbinți ale aparatului. · Păstrați aparatul la distanță de obiecte

și materiale inflamabile când este • Nu acoperiți niciodată aparatul cu

ceva (de exemplu un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte.

• Utilizați aparatul numai pe păr uscat. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Păstrează aparatul curat şi curăță-l de praf și produse pentru coafat,

precum spumă, fixativ sau gel. Nu utilizați niciodată aparatul împreună cu produse de coafat.

· Plăcile au un înveliş. Acest înveliş se poate uza lent în timp. Totuși, acest lucru nu afectează performanța aparatului.

 Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, placa se poate păta. Înainte de a-l utiliza pentru păr artificial, consultați întotdeauna distribuitorul.

 Pentru control sau depanare duceți aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Repararea făcută de persoane necalificate poate genera situații periculoase pentru utilizator.

• Nu introduceți obiecte metalice în orificii, pentru a evita electrocutarea. după utilizare. Întotdeauna scoateți

• Nu trageți de cablul de alimentare aparatul din priză ținând de ștecher. • Este normal să găsești umezeală pe

dispozitiv în timpul utilizării. Câmpuri electromagnetice (EMF) Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările

aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice. Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informează-te cu privire la sistemul separat de colectare locală pentru produse electrice

si electronice. Urmati reglementările locale și nu eliminate niciodată produsul cu gunoiul menaier normal. Eliminarea corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecintelor negative asupra mediului si sănătătii umane. 2 Prezentare generală (Fig.1) Plăci de încălzire

Butoane de blocare/deblocare Cablu de alimentare cu suport pivotan Comutator de pornire/oprire Indicator de alimentare

Pregătire pentru utilizare (Fig.2) 1 Spală-ti părul și usucă-l cu un uscător. 2 Utilizează o perie cu dinți rari pentru a-ți peria părul. Asigură-te că 3 Aplicați spray de protecție împotriva căldurii pe păr înainte de a 4 Împarte părul în șuvițe înainte de a-l coafa. • Exersează de câteva ori cu acest aparat înainte de a-l porni. Rezultatele coafării se vor îmbunătăți în timp prin practică

Sugestii de coafare

Mentine părul uscat în timpul ondulări

directia opusă capului tău

continuu, pentru a garanta bucle reuşite.

și trage ușor în jos.

de ondulare

• Pentru un rezultat de durată, aplică fixativ pe fiecare suvită înainte

· Pentru retuşuri suplimentare, poți pulveriza puțin fixativ după

Pentru buclele orientate sore exterior roteste dispozitivul îr

• Amestecă două tipuri de bucle pentru un stil mai natural și

• Bucla va fi mai strânsă dacă rotești dispozitivul într-un cerc

Acest ondulator poate fi folosit si pentru a aseza sau a îndrepta

• Acest ondulator poate fi, de asemenea, utilizat pentru a crea volum

de la rădăcina părului. Pune o șuviță de păr între plăci și menține

dispozitivul la 90 de grade față de scalp, timp de câteva secunde.

Poti apăsa oricare dintre butoane si poti avea un spațiu îngust între

ia forma mai bine, mentinându-l ridicat înainte de a continua coafare

Periază uşor părul după ondulare pentru a obţine bucle naturale.

• Atunci când părul este prins sau tras în timpul utilizării, apasă

Eliberează ușor șuvița de păr apăsând cele două butoane

plăci pentru a ondula suvite de păr mai subtiri

Garantie și service

Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям. • Во избежание поражения электрическим током не вставляйте металлические предметы в

отверстия. • Не тяните на себя шнур питания после использования. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети. • Во время использования на устройстве может скапливаться

влага. Электромагнитные поля (ЭМП) Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам нормам по воздействию электромагнитных полей

Защита окружающей среды Этот символ на излелии означает, что оно полпалает пол лействи ∆ирективы Европейского пар∧амента и Совета 2012/19/ ЕС. Узнайте о правилах местного законодательства по разлельной утилизации электротехнических и электронных излелий. Лействуйте в соответствии с местным законолательством и не выбрасывайте излелие вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека

Кнопки блокировки/разблокировк complet sau rotesti dispozitivul în continuu în timp ce tragi în jos Поворотный шнур питания • Dacă rotești dispozitivul la mai puțin de 180 de grade, bucla va fi mai Переключатель включения/выключени putin pronuntată. Încearcă să rotesti dispozitivul la cel putin 180 de Индикатор питания Подготовка прибора к работе părul. Pur și simplu pune suvita de păr între plăci apăsând butoanele.

2 Описание (рис. 1)

Нагревательные пластины

(рис. 2)

2 Расчените волосы, используя расческу с релкими зубнами Волосы не должны быть спутанными 4 Перед укладкой разделите волосы на пряди • După ce ai terminat de ondulat o șuviță de păr, permite părului să-și

Выключите прибор и отключите его от электросети

Советы по укладке

• Во время завивки волосы должны быть сухими

каждую прядь средство для укладки

отделять прядь шириной 3 см.

сочетайте два типа кудрей.

прядь вниз.

www.philips.com/curlguide

2 Положите прибор на термостойкую поверхность для остывания

Инструкции по созданию локонов можно найти на веб-сайте

• Для более сильной фиксации перед завивкой нанесите на

• Чтобы окончательно зафиксировать форму прически, нанесите

(окрашены или химически завиты), перед завивкой шипцами

используйте термозащитные средства для укладки.

• Чем толше прядь для завивки, тем свободнее получаются

• С помощью различных техник вы можете моделироват

небольшое количество лака для волос по завершении укладки.

• Чтобы кудри завивались наружу, поворачивайте устройство

• Для создания более естественного и современного стиля

• У вас получатся более тугие кудри, если полностью повернуть

устройство по кругу или потянуть щипцы вниз, продолжая

устройство не более чем на 180 градусов. Для создания упруги

и держите его параллельно полу, одновременно натягивая

выпрямления волос. Просто нажмите на кнопки и поместите

прядь волос между пластинами, затем плавно перемещайте

• Данные щипцы для завивки также можно использовать для

• Для завивки более тонких прядей можно нажать одну из

освободите прядь, нажав на две кнопки

чтобы зафиксировать его форму.

естественного образа.

Для бытовых нужд

Model: BHH777

Slovensky

9206 АД, Драхтен, Нидерланды

придания объема у корней. Поместите прядь волос между

пластинами, поднимите устройство под прямым углом к голове

и оставьте в этом положении на несколько секунд. Аккуратно

кнопок, чтобы пространство между пластинами стало меньше.

• Прежде чем продолжить укладку, удерживайте готовый локон,

• Аккуратно расчешите локоны после завивки для создания более

• Если при использовании прибор выдергивает или захватывает

При возникновении проблемы или при необходимости получения

информации, например, о замене насадки, посетите веб-сайт Philips

www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей

гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки

потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО

«Филипс», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13, тел. +7 495 961

принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренны

Законом РФ «О защите прав потребителей» 07,02,1992 N 2300-1»

в отношении товара, приобретенного на территории Российской

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti

Philips. Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a

VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie

Ak zariadenie používate v kúpeľni,

siete, pretože voda v jeho blízkosti

predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je

hneď po použití ho odpojte zo

· VAROVANIE:Toto zariadenie

nepoužívajte v blízkosti vaní,

spŕch, umývadiel ani iných

nádob obsahujúcich vodu.

V prípade poškodenia elektrického

v spoločnosti Philips, servisnom

predišlo možným rizikám.

údržbu tohto zariadenia.

miestnej elektrickej sieti.

návode na použitie.

bez dozoru.

zariadenia.

Pred pripojením zariadenia sa

presvedčte, či napätie udávané

na zariadení zodpovedá napätiu v

Zariadenie nepoužívajte na iné účely,

elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte

ako tie, ktoré sú opísané v tomto

Keď je zariadenia pripojené k

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo

ani súčiastky od iných výrobcov ani

výslovne neodporučila. Ak takéto

Sieťový kábel nenavíjajte okolo

Predtým, ako zariadenie odložíte,

záruka stráca platnosť.

nechajte ho vychladnúť.

príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips

príslušenstvo alebo súčiastky použijete,

kábla je potrebné si ho dať vymeniť

stredisku spoločnosti Philips alebo u

podobne kvalifikovaných osôb, aby sa

Toto zariadenie môžu používať deti

staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré

alebo mentálne schopnosti alebo

pokiaľ sú pod dozorom alebo im

majú obmedzené telesné, zmyslové

nemajú dostatok skúseností a znalostí,

bolo vysvetlené bezpečné používanie

tohto zariadenia a za predpokladu, že

rozumejú príslušným rizikám. Deti sa

nesmú hrať s týmto zariadením. Deti

bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať

Po použití vždy odpojte

zariadenie zo siete.

ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke

Dôležité informácie

ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

v blízkosti vody.

zariadenie vypnuté.

Class II appliance

Input rating: 110-240V~ 50-60 Hz 16-18 W

Гарантия и обслуживание

Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на

волосы, для их высвобождения нажимайте кнопки блокировки/

• Эти щипцы для завивки также можно использовать для

• Кудри получаются более свободными, если поворачивать

• Прежде чем включить прибор, несколько раз потренируйтесь butoanele de blocare/deblocare în timpul operației de eliberare a в его использовании. Со временем выполнять укладку станет Пошаговые инструкции по выполнению укладки см. в кратком

Dacă aveti nevoie de informații, de ex. despre înlocuirea unui accesoriu sau întâmpinati probleme, vizitati site-ul web Philips la adresa www.philips.com sau contactati centrul local de asistentă pentru clienti Philips din tara dvs. (numărul de telefon îl puteti găsi în certificatul de garantie universală). Dacă în tara dvs. nu există niciun centru de asistentă Очистите прибор влажной тканью. pentru clienti, contactati distribuitorul Philips local.

Поздравляем с покупкой, и добро пожаловать в клуб Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome

Русский

Важная информация Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего ользования в качестве справочного материала ВНИМАНИЕ! Не используйте

прибор вблизи воды • Выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети после использования прибора в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен.

• ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью. • После завершения работы

отключите прибор от розетки электросети. • В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную

эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации. • Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями

сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных

опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

• Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует

напряжению местной электросети. • Не используйте прибор для целей, ОТЛИЧНЫХ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ руководстве.

• Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. • Запрещается пользоваться

какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные

обязательства теряют силу. • Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

• Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть. • Соблюдайте осторожность при использовании прибора, так как он

может сильно нагреваться. Держите прибор только за ручку, так как остальные части очень горячие. Избегайте контакта с кожей. • Помещайте прибор только

на плоскую и термостойкую устойчивую поверхность. Горячая пластина не должна соприкасаться с поверхностью или другими воспламеняющимися материалами. • Не допускайте контакта сетевого

шнура с горячими частями прибора. • Держите включенный прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов и материалов. Запрещается покрывать

неостывший прибор (например, полотенцем или одеждой). • Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос. Запрещается

брать прибор мокрыми руками. • Прибор следует содержать в чистоте. Очищайте его от пыли и средств для укладки, например муссов, спреев и гелей. Запрещается использовать прибор вместе со средствами для укладки.

• Пластины имеют специальное покрытие. Со временем это покрытие может стираться. Это не влияет на работу прибора. • При использовании прибора на окрашенных волосах на

пластине могут появиться пятна. Прежде чем использовать прибор на искусственных волосах, проконсультируйтесь со специалистами в месте приобретения волос. Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в

авторизованный сервисный центр

 Pri používaní zariadenia buďte mimoriadne opatrní, pretože môže byť veľmi horúce. Zariadenie držte len za rukoväť, pretože ostatné časti sú horúce. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Zariadenie vždy položte na

teplovzdorný, stabilný a rovný povrch. Horúca doštička sa nesmie dotýkať povrchu ani iného horľavého materiálu. Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcich častí zariadenia. · Zapnuté zariadenie sa nesmie dostať do blízkosti horľavých predmetov a materiálu. Zapnuté zariadenie nikdy ničím

neprikrývajte (napr. uterákom alebo oblečením). Zariadenie používajte len na

úpravu suchých vlasov. Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky. Zariadenie udržiavajte čisté, chráňte ho pred prachom a znečistením prípravkami na tvarovanie účesu, ako napríklad penovým tužidlom, lakom alebo gélom. Zariadenie nikdy nepoužívajte v kombinácii s prostriedkami na úpravu účesov. Doštičky sú povrchovo upravované. Povrchovú vrstva sa môže časom postupne opotrebovať. Toto však

zariadenia. Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, doštička sa môže znečistiť. Pred použitím na umelých vlasoch sa vždy poraďte s predajcom daných vlasov.

nemá vplyv na činnosť ani výkon

 Zariadenie vždy vráťte do servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú, prípadne opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa predstavovať veľké nebezpečenstvo

 Do otvorov nezasúvajte kovové predmety, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.

 Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku Počas používania môžete na zariadení nájsť vlhké miesta. Je to bežný jav.

Elektromagnetické polia (EMF) Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a

Životné prostredie

smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam

Furópska smernica 2012/19/FÚ. Informuite sa o miestnom système senarovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy различные кудри: завивающиеся внутрь или наружу, свободные nelikvidujte výrobok s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť • Чтобы кудри завивались внутрь, поворачивайте устройство по negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie

> Prehľad (obr. 1) Doštičky kulmy Tlačidlá uzamknutia/odomknutia Otočný napájací kábel Vypínač

кудрей поворачивайте устройство не менее чем на 180 градусов Príprava na použitie (obr. 2) 1 Vlasy umyte a vysušte dosucha

3 Pred začatím naneste na vlasy sprej na ochranu pred teplom. 4 Pred tvarovaním rozdeľte vlasy do prameňov.

 Pred zapnutím zariadenia si s ním niekoľkokrát vyskúšajte tento postup. Časom sa výsledky tvarovania zdokonalia. Podrobné pokyny na tvarovanie účesu nájdete v stručnej úvodnej

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete. 2 Umiestnite ju na teplovzdorný podklad a počkajte, kým vychladne. 4 Zariadenie skladujte na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste

Tipy na tvarovanie

 Ak sa chcete dozvedieť, ako vytvoriť kučery, navštívte webovú stránku www.philips.com/curlguide

• Pri natáčaní musia byť vlasy suché. Pre dlhotrvajúci výsledok pred použitím kulmy na každý prameř použite sprej na tvarovanie účesu Po dokončení tvarovania môžete na ďalšie tvarovanie použiť sprej na

 Ak sú vaše vlasv chemicky upravované (farbené alebo po trvale) ondulácii), pred použitím zariadenia na ne vždy naneste výrobok na tvarovanie účesu, ktorý ich ochráni pred vysokou teplotou. Čím hrubší prameň natáčate, tým voľneišia bude výsledná kučera. Na dosiahnutie prirodzených kučier odporúčame natáčať 3 cm široký

 Použitím rôznych techník môžete vytvoriť rôzne typy kučier, napr. kučery smerom dovnútra alebo von, voľné alebo husté kučery. Kučery smerom dovnútra vytvoríte natáčaním zariadenia smerom k vašej hlave

Kučery smerom von vytvoríte natáčaním zariadenia smerom od

• Zmiešajte tieto dva typy kučier pre prirodzenejší a moderný účes Kučery budú husteišie, ak zariadenie natočíte o 360 stupňov alebo ho budete natáčať a zároveň ťahať smerom nadol. Ak zariadenie natočíte o menej ako 180 stupňov, kučera bude menej výrazná. Skúste zariadenie natáčať aspoň o 180 stupňov, pričom o udržiavajte zarovno s podlahou a zariadenie ťahajte pomalým

Túto natáčaciu kulmu môžete tiež použiť na uhladenie a vyrovnanie vlasov. Po stlačení tlačidiel jednoducho vložte prameň vlasov medzi doštičky a jemne ťahaite smerom nadol. • Túto natáčaciu kulmu môžete použiť aj na vytvorenie objemu pri korienkoch. Pramienok vlasov umiestnite medzi doštičky kulmy a zariadenie niekoľko sekúnd podržte v 90-stupňovom uhle smerom k Ak na natáčanie tenších prameňov vlasov potrebujete užší priestor

medzi doštičkami, môžete stlačiť niektoré z tlačidiel. • Po dokončení natáčania prameňa kučere umožníte lepšie sa vytvarovať, ak ju pred ďalším tvarovaním podržíte zdvihnutú Prirodzeneišie kučery dosiahnete, ak vlasy po natáčaní jemne Počas používania sa môžu v zariadení zachytiť chĺpky. V takom

prípade stlačte tlačidlo na uzamknutie/odomknutie a uvoľnite

Záruka a servis

zachytené chĺpky

Ak potrebuiete informácie, napr. o výmene nástavca, alebo ak sa vyskytne problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo kontaktuite Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa vo vašej rajine toto stredisko nenachádza, obráť te sa na miestneho predajci výrobkov Philips.

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na

Pomembno Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga · OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte

v bližini vode. Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen

OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte

v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.

• Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora. Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza

omrežja. Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku. · Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora

napetosti lokalnega električnega

• Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo. Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.

• Preden aparat shranite, počakajte, da Pri uporabi aparata bodite zelo

pozorni, ker je lahko izjemno vroč. Primite samo ročaj, ker so drugi deli vroči, in se izogibajte stiku s kožo. Aparat vedno postavite na stabilno ravno površino, odporno proti vročini. Grelna plošča se ne sme nikoli dotakniti površine ali drugega vnetljivega materiala.

 Preprečite stik omrežnega kabla z vročimi deli aparata Vklopljenega aparata ne približujte vnetljivim predmetom in materialom.

• Vročega aparata ne pokrivajte (npr. z brisačo ali obleko). · Aparat uporabljajte samo na suhih laseh. Aparata ne uporabljajte z

mokrimi rokami. · Aparat mora biti čist in brez prahu, umazanije in sredstev za oblikovanje, kot so pena, razpršilo in gel. Aparata ne uporabljajte v kombinaciji s sredstvi za oblikovanje.

Plošči imata prevleko. Prevleka se

sčasoma lahko obrabi. Vendar to ne

vpliva na delovanje aparata. Če aparat uporabljate na barvanih laseh, plošča cevka lahko umaže. Preden ga uporabite na umetnih laseh se posvetujte z njihovim distributerjem · Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljenih

oseb je lahko za uporabnika izredno

nevarno. V reže ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.

nekvalifikovanih osoba može da Po uporabi ne vlecite za napajalni izazove izuzetno opasne situacije po kabel. Aparat iz električnega omrežja korisnika. vedno izključite tako, da primete vtič. Da biste izbegli strujni udar, nemojte Povsem običajno je, da je naprava med da stavljate metalne predmete u uporabo vlažna. Elektromagnetna polja (EMF) · Nakon korišćenja nemojte vući kabl za

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpison glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljen Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/

EU. Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. e lokalne predpise ter izdelka ne odlagajte z Elektromagnetna polja (EMF) običajnimi gospodinjskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima izdelkov pomaga preprečevati morebitne negativne posledice propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima. za okolje in zdravje ljudi. 2 Pregled (slika 1) Životna sredina

Gumba za zaklepanje/odklepanje Vrtljivi napajalni kabel Stikalo za vklod/izklor

Grelni plošči

Indikator vklopa

Priprava na uporabo (slika 2) 1 Lase operite in posušite s sušilnikom. 2 Lase počešite s krtačo z redkimi zobmi. Lasje ne smejo biti zavozlani. 3 Pred začetkom lase zaščitite z razpršilom za zaščito pred vročino. 4 Lase pred oblikovaniem razdelite na pramena.

* Namig Preden aparat vklopite, nekaikrat vadite z niim, Sčasoma, ko boste aparat že nekajkrat uporabili, bo pričeska popolnejš Podrobna navodila za oblikovanje pričeske lahko najdete v vodniku za

Po uporabi: Aparat izklopite in izključite 2 Položite ga na površino, ki je odporna na vročino, da se ohladi 3 Aparat očistite z vlažno krpo. 4 Aparat hranite na varnem in suhem mestu, kier ni prahu.

Namigi za oblikovanje

 Če se želite naučiti oblikovati kodre, obiščite spletno stran www.philips.com/curlguide • Lasje naj bodo med kodranjem suhi.

Za dolgotraineiše rezultate pred kodraniem na vsak pramen nanesite

• Po končanem oblikovanju lahko za poudarek nanesete nekaj laka za • Če so lasje obdelani s kemikalijami (barvani ali urejeni v trajno pričesko), pred oblikovanjem obvezno uporabite izdelek, ki zagotavlja zaščito pred toploto

Večji pramen kodrate, bolj spuščeni bodo kodri. Priporočljivo je, da za oblikovanje naravnih kodrov kodrate 3 cm širok pramen las. • Z različnimi tehnikami lahko ustvarite različne vrste kodrov, kot so navznoter ali navzven obrnieni kodri, spuščeni ali drobni kodri. Če želite oblikovati navznoter obrnjene kodre, aparat obračajte

• Če želite oblikovati navzven obrnjene kodre, aparat obračajte proč od glave Za naravnejši in modernejši slog lahko kombinirate obe vrsti • Kodri bodo drobnejši, če aparat obračate za celoten krog ali če

aparat med obračanjem vlečete navzdo Če aparat obrnete za manj kot 180 stopinj, bodo kodri manj zraziti. Aparat poskušajte obračati za vsaj 180 stopinj ter ga držite vodoravno in hkrati počasi in neprekinjeno vlecite navzdol, da agotovite dobre kodre S tem kodralnikom lahko lase tudi gladite ali ravnate. Pramen las

položite med plošči tako, da pritisnete gumba, in aparat nežno premaknite navzdol po laseh • Kodralnik lahko uporabite tudi za ustvarjanje volumna korenin. Pramen las položite med plošči in aparat za nekaj sekund na lasišču pridržite pod kotom 90 stopinj. Pritisnite gumba, da počasi sprostite

 Pritisnete lahko katerikoli gumb in zmanjšate razmik med ploščama, da kodrate tanjši pramen las • Ko končate s kodraniem pramena, obliko kodra izbolišaite tako, da ga preden nadaljevanjem oblikovanja pridržite • Lase po kodranju nežno razčešite, da bodo kodri naravnejši

• Če se lasie med uporaho zatikajo ali cukajo pritisnite gumba za

obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma

zaklepanie/odklepanie, da lase sprostite Garancija in servis Za informacije na primer o zamenjavi nastavka ali v primeru težav

se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete na mednarodnem garancijskem listu) Če v vaši državi takšnega centra ni se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

kad je aparat isključen

bi se izbegao rizik.

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na naibolii način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registruite proizvod na Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za

• UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini vode. Ako koristite aparat u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja rizik, čak i

UPOZORENIE: Nemojte da koristite

ovaj aparat u blizini kade, tuš

kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom. Nakon upotrebe aparat uvek iskliučite iz utičnice. Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na

sličan način kvalifikovane osobe kako

 Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez

· Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži. Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovom priručniku. Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez

nadzora.

• Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.

• Nemoite da namotavate kabl za napajanje oko aparata. • Pre odlaganja sačekajte da se aparat

nikada ne bi trebalo da dodiruje

Držite aparat dalje od zapaljivih

predmeta i materijala kada je uključen.

• Nikada nemoite da pokrivate aparat

(npr. peškirom ili odećom) kada je

Upotrebljavajte aparat samo kada

je kosa suva. Nemojte da rukujete

aparatom dok su vam ruke mokre.

bez tragova prašine i proizvoda za

oblikovanje kose, poput pene, spreja

ili gela. Nikada nemojte da koristite

Ploče imaju premaz. Taj premaz se

na veštačkoj kosi uvek se obratite

• U slučaju provere ili popravke aparat

servisni centar. Popravka od strane

napajanje. Prilikom isključivanja aparata

iz električne mreže uvek vucite utikač.

Ovaj simbol na projzvodu znači da se na taj projzvod odnosi Evropska

proizvod sa običnim kućnim otpadom, Pravilno odlaganje

Priprema za upotrebu (sl. 2)

3 Nanesite sprej za zaštitu od toplote na kosu pre nego što počnete.

4 Razdvojite kosu na pramenove pre nego što počnete sa

Pokušajte da uvežbate upotrebu ovog aparata nekoliko puta

oblikovanja frizure će se vremenom popravljat

4 Odložite aparat na suvo i bezbedno mesto, bez prašine.

Saveti za oblikovanje

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz utičnice.

lokaciju www.philips.com/curlguide

pramen pre kovrdžania

prirodne kovrdže

završite sa oblikovanjem frizure

• Kosa bi tokom kovrdžanja trebalo da bude suva.

Očistite aparat vlažnom krpom.

pre nego što ga uključite. Kako budete sticali praksu, rezultati

Postupna uputstva za oblikovanje frizure možete da pronađete u

Ako želite da saznate kako da kreirate kovrdže, posetite Web

Za dodatno doterivanje možete da nanesete još laka nakon što

Ako vam je kosa hemijski tretirana (farbana kosa ili traina frizura).

Što je veći pramen koji obrađujete, kovrdže će biti lepršavije.

spolia, lepršave ili čvrste) primenom različitih tehnika.

• Za kovrdže okrenute ka unutra, rotirajte aparat ka glavi

• Za kovrdže okrenute ka spolja, rotirajte aparat od glave

nastavite da okrećete aparat dok ga pomerate nadole

ravnomerno nadole kako biste dobili dobre kovrdže

ćete pritisnuti dugmad i nežno pomerajte aparat nadole.

Kada završite sa uvijanjem pramena kose, omogućite bolj

između ploča za uvijanje tanjeg pramena kose.

nastavite sa oblikovanjem

5 Garancija i servis

Українська

Важливо

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не

пристрій вимкнено.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не

пристрій біля ванн, душів,

басейнів або інших ємностей

від'єднуйте пристрій від мережі.

для уникнення небезпеки його

Якщо шнур живлення пошкоджено,

необхідно замінити, звернувшись до

сервісного центру, уповноваженого

Philips, або фахівців із належною

• Цим пристроєм можуть

користуватися діти віком від

було проведено інструктаж

8 років або більше чи особи із

• Після використання завжди

використовуйте цей

із водою

кваліфікацією.

• Ovaj aparat za uvijanje kose može da se koristi i za stvaranje

sekundi držite aparat pod uglom od 90 stepeni u odnosu na teme.

oblikovanje kovrdže tako što ćete je zadržati gore pre nego što

Nežno očešljajte kosu nakon uvijanja da biste dobili prirodnije

dugmad za zaključavanie/otključavanie tokom primene da biste

imate problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi

www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije

Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у

повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips

Перел тим як використовувати пристрій уважно прочитайте ней

посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

• У разі використання пристрою

у ванній кімнаті витягуйте шнур

із розетки після використання,

оскільки перебування пристрою біля

води становить ризик, навіть якщо

зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku

podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Ako prilikom upotrebe dolazi do hvatania ili čupania kose, pritisnite

Pomešajte ove dve vrste kovrdža za prirodniju i moderniju frizur

Kovrdže će biti čvršće ako aparat okrenete za pun krug ili ako

direktiva 2012/19/EU. Informišite se o lokalnom sistemu za

odvojeno prikupljanje električnih i elektronskih proizvoda.

Poštuite lokalne propise i nikada nemojte da odlažete ovaj

Dugmad za zaključavanje/otključavanje

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Operite kosu i potpuno je osušite fenom

starih proizvoda doprinosi sprečavanju negativnih posledica po

tokom korišćenja.

životnu sredinu i zdravlje ljudi.

(1) Grejne ploče

oblikovanjem

* Savet

Nakon upotrebe:

2 Pregled (sl. 1)

Obrtni kabl za napajanje

Indikator napaiania

uvek vratite u ovlašćeni Philips

distributeru veštačke kose.

• Pazite da aparat uvek bude čist i

oblikovanje kose.

aparata.

vrelim delovima aparata.

vruć.

збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі. Budite veoma pažljivi prilikom • Не використовуйте пристрій для upotrebe aparata jer može biti veoma vruć. Aparat držite samo za dršku jer інших цілей, не описаних у цьому посібнику. su drugi delovi vrući te izbegavajte • Ніколи не залишайте під'єднаний kontakt sa kožom.

пристрій без нагляду, Aparat uvek postavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu. Vruća ploča • Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує površine niti druge zapaljive materijale. компанія Philips. Використання · Izbegavajte dodir kabla za napajanje sa такого приладдя чи деталей

призведе до втрати гарантії. Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

щодо безпечного користування

дітям бавитися пристроєм. Не

дозволяйте дітям виконувати

дорослих.

чищення та догляд без нагляду

• Перед тим як під'єднувати пристрій

до електромережі, перевірте, чи

пристроєм та їх було повідомлено

про можливі ризики. Не дозволяйте

• Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути. • Будьте дуже уважними під час використання пристрою, оскільки він може сильно нагрітися. Тримайте пристрій лише за ручку та уникайте контакту зі шкірою, оскільки інші частини є гарячі

жаростійку, рівну та стійку aparat u kombinaciji sa proizvodima za займистих матеріалів tokom vremena može polako istrošiti. Međutim, to ne utiče na performanse

Завжди кладіть пристрій на

· Ako aparat koristite na ofarbanoj kosi, пристрою. • Тримайте увімкнений пристрій ploča može da se oboji. Pre upotrebe

> пристрій (наприклад, рушником чи одягом).

від пилу та засобів моделювання зачіски: пінки, лаку та гелю для волосся. Ніколи не користуйтеся пристроєм у поєднанні з засобами моделювання.

це покриття може зноситися. пристрою. • Якщо пристрій використовується

на пластині можуть з'явитися плями. Перед тим як використовувати пристрій для вкладання штучного волосся, спершу завжди консультуйтеся з дистриб'ютором такого волосся. • Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно у сервісному

для вкладання фарбованого волосся,

Ремонт, виконаний особами без спеціальної кваліфікації, може спричинити дуже небезпечну ситуацію для користувача.

центрі, уповноваженому Philips.

використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за

Електромагнітні поля (ЕМП) 2 Postavite ga na površinu koja je otporna na toplotu dok se ne ohladi

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів

пристроїв. Дотримуйтесь місцевих правил і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти

негативному впливу на навколишне середовище та здоров'я людей Нагрівальні пластини

Гнучкий шнур живлення Перемикач увімкнення/вимкнення

Підготовка до використання (мал. 2) Помийте голову та висушіть її. 2 Розчешіть волосся щіткою з широкими зубцями. Волосся ма 3 Перед початком нанесіть на волосся розпилювач для захисту

Ж Підказка Перед тим як вмикати цей пристрій, навчіться користуватис

Покрокові вказівки щодо вкладання волосся можна знайти у короткому посібнику 1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі

3 Почистіть пристрій вологою ганчіркою. 4 Зберігайте пристрій у безпечному, сухому та незапиленому місці.

• Якщо Ви бажаєте дізнатися, як зробити завитки, відвідайте

Що більше пасмо, то вільнішим буде завиток. Для природних завитків пасмо волосся має бути шириною 3 см. • Можна створити різні типи завитків, такі як завитки досередин або назовні, вільні або тугі завитки, застосовуючи різні техніки

и перманентної завивки), завжди перед вкладанням волосся

• Для створення завитків назовні обертайте пристрій від • Для більш природної та сучасної укладки поєднуйте два тип

радусів та тримайте його паралельно до підлоги, <mark>повільно та</mark>

<mark>безперервно</mark> тягнучи донизу, щоб створити хороші завитки, Ці шипці для завивки можна також використовувати для випрямлення волосся. Просто покладіть пасмо волосся між пластинами, натиснувши кнопки, та легенько рухайтеся донизу Ці шипці також можна використовувати для створення об'єму біля коренів. Покладіть пасмо волосся між пластинами та гримайте пристрій під кутом 90 градусів до голови впродовж кількох секунд. Повільно відпустіть пасмо волосся, натиснувші Можна натиснути будь-яку кнопку й отримати вузький прості;

клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру

послабленими фізичними відчуттями

поверхню. Не торкайтеся гарячою пластиною поверхні чи інших • Запобігайте контакту шнура живлення із гарячими частинами

подалі від вогненебезпечних об'єктів та матеріалів • Ніколи не накривайте гарячий

• Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі. Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки. • Слідкуйте, щоб пристрій був чистим

• Пластини мають покриття. Із часом · Normalno je da na uređaju bude vlage Однак, це не впливає на роботу

• Не вставляйте металеві предмети в 2 Očešljajte kosu pomoću četke sa širokim zupcima. Uverite se da vam отвори, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. • Не тягніть за кабель живлення після

> • Поява вологи на пристрої під час використання є нормальним явищем.

Навколишне середовище Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних

• Da biste postigli dugotrajnije rezultate, primenite lak za kosu na svak Загальний огляд (мал. 1) Кнопки блокування/розблокування pre oblikovanja frizure uvek upotrebite proizvod koji pruža zaštitu

Preporučuje se da uvijate pramenove širine 3 cm kako biste dobili Možete da kreirate različite vrste kovrdža (okrenute kao unutra ili

 Ako aparat okrenete za manie od 180 stepeni, kovrdže će biti manie 4 Перед вкладанням розділіть волосся на пасма. izražene. Probajte da okrenete aparat bar za 180 stepeni i držite ga tako da bude paralelan sa podom dok ga pomerate polako iOvaj aparat za uvijanje kose takođe može da se koristi za uglačavanje ili ispravljanje kose. Samo stavite pramen kose između ploča tako što ним кілька разів. З часом результати вкладання будуть

волосся від нагрівання

volumena pri korenu. Postavite pramen kose između ploča i nekolik Після використання Lagano otpustite pramen kose tako što ćete pritisnuti dva dugmeta. Možete da pritisnete bilo koje od dugmadi i da stvorite uzak prostor

2 Поставте пристрій на жаростійку поверхню і дайте йому

Поради щодо вкладання

www.philips.com/curlguide Під час завивки волосся має бути сухим пасмо лак для волосся. • Для додаткової фіксації після вкладання на волосся можна нанести трохи лаку для завершення зачіски. Якщо Ваше волосся зазнало хімічної обробки (фарбування

• Для створення завитків досередини обертайте пристрій до

використовуйте цей пристрій біля • Завиток буде тугішим, якщо пристрій повертати повністю аб продовжувати повертати його, тягнучи донизу Якщо пристрій повернути менше, ніж на 180 градусів, завиток буде менш виразним. Повертайте пристрій щонайменше на 180

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 2 років Служба підтримки споживачії тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України

для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

між пластинами для накручування тоншого пасма волосся • Після створення завитка дайте йому краще набути форми підтримуючи його, а потім продовжіть вкладання. Для природніших завитків легенько розчешіть волосся після • Якщо під час використання волосся застрягає або тягнеться, для звільнення волосся натисніть кнопки блокування/розблокуванн

обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Гарантія та обслуговування

або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм

Якщо Вам необхідна інформація (наприклад, як замінити насадку) або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування

використовуйте засіб для захисту волосся від нагрівання.